

Đơn vị báo cáo: CÔNG TY CỔ PHẦN CÀNG RAU QUẢ  
Địa chỉ: Số 1 Nguyễn văn Quỳ, P. Phú Thuận,  
Quận 7, Tp. HCM

Mẫu số B 01a - DN  
(Ban hành theo QĐ số 15/2006/QĐ-BTC  
Ngày 20/03/2006 của Bộ trưởng Bộ TC)

## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Năm 2011

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: đồng

| NỘI DUNG   | Mã số      | Thuyết minh | Số cuối quý            | Số đầu năm             |
|--|------------|-------------|------------------------|------------------------|
| 1  | 2          | 3           | 4                      | 5                      |
| <b>TÀI SẢN</b>   |            |             |                        |                        |
| <b>A- TÀI SẢN NGẮN HẠN (100 = 110 + 120 + 130 + 140 + 150)</b> | <b>100</b> |             | <b>230,588,762,592</b> | <b>195,390,725,177</b> |
| <b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>                   | <b>110</b> |             | <b>5,498,177,409</b>   | <b>3,475,410,445</b>   |
| 1. Tiền  | 111        | V.01        | 5,498,177,409          | 3,475,410,445          |
| 2. Các khoản tương đương tiền                                  | 112        |             |                        |                        |
| <b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>                 | <b>120</b> | V.02        | <b>127,250,699,962</b> | <b>122,249,739,704</b> |
| 1. Đầu tư ngắn hạn   | 121        |             | 128,462,584,926        | 122,650,239,704        |
| 2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn                           | 129        |             | (1,211,884,964)        | (400,500,000)          |
| <b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>                        | <b>130</b> |             | <b>89,025,759,717</b>  | <b>59,384,831,157</b>  |
| 1. Phải thu khách hàng   | 131        |             | 47,710,191,924         | 23,958,303,015         |
| 2. Trả trước cho người bán                                     | 132        |             | 39,565,854,753         | 33,577,858,509         |
| 3. Phải thu nội bộ ngắn hạn                                    | 133        |             |                        |                        |
| 4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng            | 134        |             |                        |                        |
| 5. Các khoản phải thu khác                                     | 135        | V.03        | 1,749,713,040          | 3,208,843,323          |
| 6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi                          | 139        |             |                        | (1,360,173,690)        |
| <b>IV. Hàng tồn kho</b>  | <b>140</b> |             | <b>4,864,214</b>       | <b>9,831,674</b>       |
| 1. Hàng tồn kho  | 141        |             | 4,864,214              | 9,831,674              |
| 2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho                              | 149        |             |                        |                        |
| <b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>                                | <b>150</b> |             | <b>8,809,261,290</b>   | <b>10,270,912,197</b>  |
| 1. Chi phí trả trước ngắn hạn                                  | 151        |             |                        |                        |
| 2. Thuế GTGT được khấu trừ                                     | 152        |             | 1,285,345,920          |                        |
| 5. Tài sản ngắn hạn khác                                       | 158        |             | 7,523,915,370          | 10,270,912,197         |

| NỘI DUNG  | Mã số      | Thuyết minh | Số cuối quý            | Số đầu năm             |
|---|------------|-------------|------------------------|------------------------|
| 1   | 2          | 3           | 4                      | 5                      |
| <b>B- TÀI SẢN DÀI HẠN (200 = 210 + 220 + 240 + 250 + 260)</b> | <b>200</b> |             | <b>11,657,774,869</b>  | <b>12,206,788,218</b>  |
| <b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>                          | <b>210</b> |             | -                      | -                      |
| 1. Phải thu dài hạn của khách hàng                            | 211        |             |                        |                        |
| 2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc                         | 212        |             |                        |                        |
| 3. Phải thu dài hạn nội bộ                                    | 213        | V.06        |                        |                        |
| 4. Phải thu dài hạn khác                                      | 218        | V.07        |                        |                        |
| 5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi                          | 219        |             |                        |                        |
| <b>II. Tài sản cố định</b>                                    | <b>220</b> |             | <b>11,427,844,969</b>  | <b>11,960,883,147</b>  |
| 1. Tài sản cố định hữu hình                                   | 221        | V.08        | 6,426,071,745          | 8,263,700,430          |
| - Nguyên giá  | 222        |             | 33,845,313,199         | 33,821,267,744         |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                                      | 223        |             | (27,419,241,454)       | (25,557,567,314)       |
| 2. Tài sản cố định thuê tài chính                             | 224        | V.09        | -                      | -                      |
| - Nguyên giá  | 225        |             |                        |                        |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                                      | 226        |             |                        |                        |
| 3. Tài sản cố định vô hình                                    | 227        | V.10        | 52,900,289             | 4,403,419              |
| - Nguyên giá  | 228        |             | 92,638,622             | 29,638,622             |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                                      | 229        |             | (39,738,333)           | (25,235,203)           |
| 4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang                            | 230        | V.11        | 4,948,872,935          | 3,692,779,298          |
| <b>III. Bất động sản đầu tư</b>                               | <b>240</b> | V.12        |                        | -                      |
| - Nguyên giá  | 241        |             |                        |                        |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                                      | 242        |             |                        |                        |
| <b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>                 | <b>250</b> |             | -                      | -                      |
| 1. Đầu tư vào Công ty con                                     | 251        |             |                        |                        |
| 2. Đầu tư vào Công ty liên kết, liên doanh                    | 252        |             |                        |                        |
| 3. Đầu tư dài hạn khác  | 258        | V.13        |                        |                        |
| 4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn                 | 259        |             |                        |                        |
| <b>V. Tài sản dài hạn khác</b>                                | <b>260</b> |             | <b>229,929,900</b>     | <b>245,905,071</b>     |
| 1. Chi phí trả trước dài hạn                                  | 261        | V.14        | 229,929,900            | 245,905,071            |
| 2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại                             | 262        | V.21        |                        |                        |
| 3. Tài sản dài hạn khác                                       | 268        |             |                        |                        |
| <b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)</b>                    | <b>270</b> |             | <b>242,246,537,461</b> | <b>207,597,513,395</b> |

| NỘI DUNG  | Mã số      | Thuyết minh | Số cuối quý            | Số đầu năm             |
|---|------------|-------------|------------------------|------------------------|
| 1   | 2          | 3           | 4                      | 5                      |
| <b>NGUỒN VỐN</b>                                    |            |             |                        |                        |
| <b>A- NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310 + 330)</b>             | <b>300</b> |             | <b>86,227,301,959</b>  | <b>45,331,671,452</b>  |
| <b>I. Nợ ngắn hạn</b>                               | <b>310</b> |             | <b>86,208,360,959</b>  | <b>45,329,342,952</b>  |
| 1. Vay và nợ ngắn hạn                               | 311        | V.15        | 57,200,586,234         | 25,007,872,118         |
| 2. Phải trả người bán                               | 312        |             | 562,440,639            | 145,605,664            |
| 3. Người mua trả tiền trước                         | 313        |             |                        |                        |
| 4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước              | 314        | V.16        | 12,813,079,638         | 5,942,704,819          |
| 5. Phải trả người lao động                          | 315        |             | 1,008,523,000          | 1,298,764,835          |
| 6. Chi phí phải trả                                 | 316        | V.17        |                        | 3,900,000              |
| 7. Phải trả nội bộ                                  | 317        |             |                        |                        |
| 8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng | 318        |             |                        |                        |
| 9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác       | 319        | V.18        | 14,136,561,897         | 11,844,282,250         |
| 10. Dự phòng phải trả ngắn hạn                      | 320        |             |                        |                        |
| 11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi                       | 323        |             | 487,169,551            | 1,086,213,266          |
| <b>II. Nợ dài hạn</b>                               | <b>330</b> |             | <b>18,941,000</b>      | <b>2,328,500</b>       |
| 1. Phải trả dài hạn người bán                       | 331        |             |                        |                        |
| 2. Phải trả dài hạn nội bộ                          | 332        | V.19        |                        |                        |
| 3. Phải trả dài hạn khác                            | 333        |             |                        |                        |
| 4. Vay và nợ dài hạn                                | 334        | V.20        |                        |                        |
| 5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả                  | 335        | V.21        |                        |                        |
| 6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm                    | 336        |             |                        |                        |
| 7. Dự phòng phải trả dài hạn                        | 337        |             |                        |                        |
| 8. Doanh thu chưa thực hiện                         | 338        |             | 18,941,000             | 2,328,500              |
| 9. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ             | 339        |             |                        |                        |
| <b>B- VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410 + 430)</b>          | <b>400</b> |             | <b>156,019,235,502</b> | <b>162,265,841,943</b> |
| <b>I. Vốn chủ sở hữu</b>                            | <b>410</b> | V.22        | <b>156,019,235,502</b> | <b>162,265,841,943</b> |
| 1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu                        | 411        |             | 82,146,920,000         | 82,146,920,000         |
| 2. Thặng dư vốn cổ phần                             | 412        |             | 32,390,192,180         | 32,390,192,180         |
| 3. Vốn khác của chủ sở hữu                          | 413        |             |                        |                        |
| 4. Cổ phiếu quỹ                                     | 414        |             | (5,879,257,484)        | (4,576,537,244)        |

| NỘI DUNG                                     | Mã số      | Thuyết minh | Số cuối quý            | Số đầu năm             |
|--|------------|-------------|------------------------|------------------------|
| 1  | 2          | 3           | 4                      | 5                      |
| 5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản           | 415        |             |                        |                        |
| 6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái                | 416        |             | 526,440,618            | 632,373,309            |
| 7. Quỹ đầu tư phát triển                     | 417        |             | 15,382,121,149         | 11,383,776,071         |
| 8. Quỹ dự phòng tài chính                    | 418        |             | 6,296,763,380          | 4,640,641,687          |
| 9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu             | 419        |             |                        |                        |
| 10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối        | 420        |             | 16,163,213,575         | 26,655,633,856         |
| 11. Nguồn vốn đầu tư XDCB                    | 421        |             | 8,992,842,084          | 8,992,842,084          |
| 12. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp          | 422        |             |                        |                        |
| <b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>        | <b>430</b> |             | <b>-</b>               | <b>-</b>               |
| 1 Nguồn kinh phí                             | 432        |             |                        |                        |
| 2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ         | 433        |             |                        |                        |
|  |            |             |                        |                        |
| <b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)</b> | <b>440</b> |             | <b>242,246,537,461</b> | <b>207,597,513,395</b> |

### CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

| CHỈ TIÊU                                       | Thuyết minh | Số cuối kỳ    | Số đầu năm |
|--|-------------|---------------|------------|
| 1. Tài sản thuê ngoài                          | 2 4         |               |            |
| 2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công |             |               |            |
| 3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược  |             |               |            |
| 4. Nợ khó đòi đã xử lý                         |             | 1,360,173,690 |            |
| 5. Ngoại tệ các loại                           |             |               |            |
| - USD  |             | 106,447.97    | 47,044.11  |
| - EUR  |             | 5,060.43      | 5,080.61   |
| 6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án                |             |               |            |

Người lập biểu

Kế toán trưởng

Lập ngày 15 tháng 01 năm 2012

Giám đốc